受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環社區中心	2008/4/17 2008/6/26	\$ 4,000.00	下環社區中心五周年會慶。 Celebração do 5.º aniversário do Centro Comunitário da Praia do Manduco. 和諧社區迎聖誕。 Festa de Natal com harmonia na zona comunitária.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	2008/1/4 2008/4/21 2008/6/26	\$ 36,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de aprendizagem de ópera chinesa. 「城市清潔」寫作比賽。 Concurso de composição sobre a «Limpeza da cidade». 金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio ao ar livre para pais e filhos no Outono, no dia de Culto dos Antepassados (Chong Yeong). 「下環盃」全澳街坊象棋賽。 «Taça de Há Wan» — Jogo de competição individual de xadrez chinês para os moradores de Macau. 除夕倒數go, go, go! 2009。 Contagem decrescente da passagem de ano 2008/2009.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	校園之聲全澳學生流行歌曲歌唱大賽。 Concurso de composição de canções pop para estudantes de Macau.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	九載回歸慶昇平曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do retorno de Macau à Pátria.
足跡 Cai Fora	2008/9/22	\$ 3,000.00	香港小劇場講座。 Palestra sobre um pequeno espectáculo de Hong Kong.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2008/9/22 2008/8/26	\$ 28,000.00	慶祝中華人民共和國成立五十九周年遊藝晚會。 Sarau em celebração do 59.º aniversário da implantação da RPC. 2008年度“敬老同樂日”（三十二屆）。 Dia de convívio dos idosos 2008 (32.ª edição). 敬老千歲宴。 Jantar para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	2008/4/21 2008/6/26	\$ 5,000.00	賀中秋敬老晚會。 Noite de espectáculos para idosos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar). 歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	2008/11/7	\$ 3,000.00	第一屆旅業盃澳門旅遊常識大比拼。 Taça de Turismo — 1.º Jogo de perguntas sobre conhecimentos de turismo de Macau.
澳門科技大學學生會 Students' Union of Macau University of Science and Technology	2008/11/6	\$ 4,904.20	澳門科技大學學生會音樂學會第七屆流行歌曲大獎賽。 7.º Concurso de canções pop do Instituto Musical da Associação de Alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	慶回歸粵港澳名腔名曲匯濠江粵曲欣賞會。 Concerto de ópera chinesa de artistas famosos de Guangdong, Hong Kong e Macau em celebração do retorno de Macau à Pátria.
明珠戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera chinesa de «Pérola»	2008/9/22	\$ 3,000.00	明珠情牽三載情敬老晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do 3.º aniversário da Associação de ópera chinesa Meng Chu.
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	2008/3/28	\$ 517,550.00	探訪小城、幫澳門把把脈。 Explore Macau, sinta o seu pulsar — Macau visto por artistas. 藝術新人類計劃。 2008 Projecto do novo homem artístico 2008. Creb結合蛋白質創作演員作品展。 Exposição de obras de artistas de Macau. 本地青年攝影師的尋找和發現。 «Procura e descoberta» dos jovens fotógrafos de Macau. 都係澳門人——從被忽略社群出發多元創作展。 Plano criativo sobre «Contemplação das diversas camadas sociais» — Perspectiva da cultura regional. 現在進行式——牛房藝術創作學員作品展（原名為：一切從基本原素出發——藝術創作心工作坊及作品展示）。 Workshop e exposição de obras de artistas. 2008夏日兒童藝術樂園。 Children's Arts Playground 2008. 牛房講場2008。 Fórum do Armazém do Boi 2008. 回歸十周年前。 Véspera do 10.º aniversário do Retorno de Macau à Pátria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	2008/3/28	\$ 517,550.00	當代錄像藝術活動2008。 Actividades sobre arte contemporânea de vídeo 2008. 藝術家駐場計劃2008。 Projecto de destacamento de artistas 2008. 牛房劇季2008。 Trimestre de teatro do Armazém do Boi 2008.
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da UGAMM	2008/6/26	\$ 6,000.00	慶祝澳門回歸九週年園遊會。 Bazar, em comemoração do 9.º ano do Retorno de Macau à Pátria.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da UGAMM	2008/4/21 2008/6/26	\$ 12,000.00	環保世界新探知。 Nova exploração do mundo da protecção ambiental. “挑戰無限fun” 競技比賽。 Jogos de competição. “生活常識” 問答比賽。 Concurso de perguntas e respostas sobre «Conhecimentos gerais». “最緊要正字” 改錯字比賽。 Concurso de correcção de letras. “親親大自然”。 «Aproximação à natureza».
街總海傍區老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	2008/1/14 2008/6/26	\$ 12,474.20	關懷身邊人。 Actividades sobre «Preocupação com as pessoas que estão ao nosso lado». “銀髮家庭齊互動” 之身心康泰遊。 Passeio para famílias com idosos. 第七屆想當年懷舊嘉年華。 7.º Carnaval sobre Objectos Antigos.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da UGAMM	2008/1/14 2008/6/26	\$ 10,000.00	樂安居公民教育系列活動。 Actividades sobre educação cívica. 睦鄰友愛顯關懷推廣日。 Dia de promoção de cuidar, amar e de entreajuda entre vizinhos.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2008/4/21 2008/6/26	\$ 5,000.00	長幼共融創環保。 Actividade sobre protecção ambiental para idosos e crianças. 社區長者書法匯演匯展。 Exposição comunitária de obras de caligrafia chinesa, realizada por idosos.
新口岸社區中心	2008/4/21	\$ 11,078.70	08北京奧運競技同樂日。 Dia de convívio sobre «Jogos Olímpicos 2008». 親子「傳」「情」大激鬥。 Dia de desporto para pais e filhos. 國慶中秋文藝晚會。 Espectáculo artístico, alusivo à festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e à implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新口岸社區中心	2008/4/21	\$ 11,078.70	好公民我做起系列活動。 Série de actividades — «O Bom Cidadão começa por mim».
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	2008/4/21 2008/6/26 2008/6/13	\$ 81,000.00	第十五屆全澳青少年卡拉OK大賽及對外交流賽。 15.º Concurso de karaoke para jovens de Macau e concurso de intercâmbio com o exterior. 新橋坊眾恭祝華光寶誕活動。 Actividade em celebração do Dia de Huaguang dos Moradores do Bairro de San Kio. 新橋花園維修及管理費。 Despesas de manutenção e de gestão do Jardim de San Kio. 新橋健身舞初級訓練班。 Curso de danças de manutenção física na zona de San Kio. 新橋花園維修及管理費。 Despesas de manutenção e de gestão do Jardim de San Kio.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	2008/11/7	\$ 3,000.00	普天同慶金曲夜。 Sarau de ópera chinesa.
澳門東方文化藝術團 Macau Tong Fong Culture Artistic Group	2008/11/6	\$ 5,000.00	流金歲月系列：“星月雙輝——環聲寄意”演唱會。 2008 Concerto «Brilho da Lua e Estrelas 2008».
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ngan Sing» de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	“銀聲金曲夜”粵曲晚會。 Sarau de ópera chinesa.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	2008/4/21	\$ 4,000.00	中秋歡樂慶團圓暨明月照我心。 Festa de confraternização, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	2008/11/6	\$ 3,000.00	良朋妙韻會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa para apreciadores.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	“龍情厚誼三載聲威夜”曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do 3.º aniversário da Associação de Ópera Chinesa Ka Long de Macau.
黑沙環區協會 Associação para O Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	2008/11/6	\$ 3,000.00	粵韻懷舊金曲夜。 Sarau de ópera chinesa.
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau	2008/11/6	\$ 10,000.00	2008年第三屆澳門“樂善盃”行山慈善長跑賽。 Taça de Beneficência — 3.º Concurso beneficente de corrida à montanha.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門粵曲研究會	2008/11/6	\$ 2,500.00	出版粵曲教學工具書《粵曲曲牌知識匯編》。 Publicação do livro «Conhecimentos sobre melodias padrão da ópera chinesa».
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	2008/11/6	\$ 4,000.00	歡樂佳音平安夜2008。 Concerto de Véspera de Natal de 2008.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng	2008/11/6	\$ 5,000.00	西安書畫名家作品展。 Exposição de obras dos pintores e calígrafos de Xi'an.
澳門演講與口才學會	2008/11/6	\$ 3,000.00	“我心中的澳門”演講比賽。 Concurso de discursos «A Minha Macau».
澳門和鳴戲劇曲藝協會	2008/11/6	\$ 3,000.00	紅伶會梨花。 Sarau de ópera chinesa.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	2008/11/6	\$ 3,000.00	粵劇八和子弟會知音。 Concerto de ópera chinesa de artistas de Pat Wo.
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	2008/1/24 2008/4/21 2008/6/26	\$ 89,000.00	兒童舞蹈培訓班。 Curso de dança para crianças. 粵劇曲藝培訓班。 Curso de formação de ópera chinesa. 慶祝國慶文藝晚會。 Noite cultural e artística, em comemoração do Dia da Implantação da RPC. “情牽兩地展彩虹”2008年文藝交流演出。 Espectáculo sobre o intercâmbio de arte cultural 2008. 全澳公開攝影比賽及展覽。 Concurso fotográfico de Macau e exposição. 聖誕文藝聯歡晚會。 Sarau cultural de Natal.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da AGOM	2008/6/26	\$ 3,500.00	兒童環保創意聖誕樹設計比賽。 Concurso de Concepção de Árvores de Natal sobre a Protecção Ambiental. 長者口腔及牙齒保健。 Protecção da dentição e boca dos idosos.
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	2008/9/22 2008/11/26	\$ 25,000.00	“荔鄉仙景蓮花情”澳門增城公務員慶祝中華人民共和國成立59周年文藝晚會。 Espectáculo em celebração do 59.º aniversário da implantação da RPC pelos trabalhadores da Função Pública de Macau. 慶祝澳門特別行政區成立九週年——“2008星海之聲合唱音樂會”。 Comemoração do 9.º ano do retorno de Macau à Pátria — Festival do Coro «Seng Hoi» 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	2007/12/19 2008/4/21 2008/4/17 2008/6/26 2008/11/6	\$ 1,782,548.90	<p>為資助工人體育場2008年度營運費（8月）。</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários durante o ano 2008 (Ago.). 工人體育場9月份之營運費。</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários durante o ano 2008 (Set.). 工人體育場10月份之營運費。</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários durante o ano 2008 (Out.). 祝國慶賀中秋郊遊樂。</p> <p>Passeio ao ar livre em comemoração do Dia da Implantação da RPC e da festividade do Bolo Lunar (Chong Chao). 2007-2008年度義工嘉許。</p> <p>Atribuição de louvor aos voluntários 2007-2008. 慶祝國慶暨離島辦事處成立10周年聯歡聚餐。</p> <p>Jantar de confraternização em comemoração do Dia da Implantação da RPC e do 10.º aniversário da Secretaria da Federação das Associações dos Operários de Macau, nas Ilhas. 歡聚北區迎國慶。</p> <p>Noite cultural e artística em comemoração do Dia da Implantação da RPC. 慶祝中心成立19周年系列活動。</p> <p>Actividades em comemoração do 19.º Aniversário da Criação do Centro — Dia de promoção de serviço. 愛我社區嘉年華——根 踪北區。</p> <p>Carnaval sobre o amor aos nossos bairros, Zona Norte. 2008國際長者節活動系列——全澳長者舞蹈比賽。</p> <p>Série das actividades do Festival Internacional de Idosos 2008 — Concurso de danças para idosos de Macau.</p>
澳門辯論學會	2008/11/6	\$ 3,000.00	<p>大學新生辯論賽。</p> <p>Concurso de argumentação entre novos estudantes universitários.</p>
怡情樂苑曲藝會	2008/11/6	\$ 3,000.00	<p>怡情樂韻迎新歲。</p> <p>Espectáculo de ópera chinesa em celebração do Ano Novo Lunar.</p>
澳門無疆界義務者協會	2008/11/6	\$ 3,000.00	<p>喚起關懷與愛心，和諧共融金曲夜。</p> <p>Sarau beneficente de canções famosas.</p>
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	2008/1/18	\$ 5,000.00	<p>全澳小販、家屬乒乓球友誼賽。</p> <p>Concurso de ténis-de-mesa para vendilhões de Macau e respectivos familiares.</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	2008/11/6	\$ 3,000.00	粵曲、小曲、經典金曲慶回歸。 Sarau de ópera chinesa, músicas chinesas e canções famosas em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	2008/4/21 2008/6/26	\$ 8,000.00	耆青夏日樂逍遙。 Dia de confraternização para jovens e idosos em comemoração do Verão. 迎中秋慶團圓曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera chinesa em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar). 輕歌妙韻會知音敬老曲藝晚會。 Sarau de canções.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões	2008/4/21 2008/6/26	\$ 6,000.00	慶祝中華人民共和國成立59周年文藝聯歡會。 Espectáculos artísticos em comemoração do 59.º ano da implantação da RPC. 溫馨家庭樂融融之親子園遊同樂日。 Dia de confraternização da família carinhosa.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2008/1/18	\$ 13,000.00	慶祝2008北京奧運勝利開幕聯歡活動。 Actividade de confraternização em comemoração dos Jogos Olímpicos de Pequim 2008. 健康大使柔力球分區聯歡賽活動。 Concurso de bola para embaixadores da saúde.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	2008/1/14	\$ 30,000.00	為資助以上協會之運作經費。(7至9月支出) Despesas de funcionamento da Associação de Protecção de Animais Abandonados de Macau (meses Jul.-Set.). 為資助以上協會之運作經費。(10至12月支出) Despesas de funcionamento da Associação de Protecção de Animais Abandonados de Macau (meses Out.-Dez.)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2008/6/26	\$ 3,000.00	2008街霸杯象棋比賽。 Concurso de Xadrez Chinês para atribuição da taça «Kai Ba» 2008.
澳門婦女聯合總會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	2008/1/18	\$ 40,000.00	暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre educação cívica da juventude e crianças durante as férias de Verão. 耆英運動會。 Jogos desportivos para idosos em comemoração do Dia Internacional do Idoso. 敬老愛老遊藝大會。 Dia de convívio para idosos. 生態考察交遊樂。 Passeio ecológico.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro «Ô Tái»	2008/4/17 2008/6/26	\$ 5,000.00	“夏日迴響”卡拉OK比賽（第三屆）。 Concurso de karaoke no Verão (3.ª edição) 2008. 金風送爽郊遊樂。 Passeio ao ar livre no Outono.
澳門街坊會聯合總會 União Geral da Associação dos Moradores de Macau	2008/1/18 2008/1/25 2008/4/17 2008/4/21 2008/6/26	\$ 1,577,126.80	粵劇培訓中心2008年度全年培訓計劃。 Plano de formação anual de 2008, do Centro de Formação de Ópera China da União Geral das Associações dos Moradores de Macau. 青少年粵劇培訓班2008年度全年培訓計劃。 Plano de formação anual de 2008, da Turma de Formação de Ópera China para jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau. 排舞導師培訓課程。 Acção de formação de professores da Line Dance. 經常性財政支出。 Despesas financeiras correntes. 活動及培訓費用。 Despesas para actividades diversas e formação. 基本行政運作費用（7至9月份）。 Despesas básicas de gestão administrativa (me- ses 7-9). 活動及培訓費用（7至9月份）。 Despesas para actividades diversas e formação (meses 7-9). 活動及培訓費用（10至12月份）。 Despesas para actividades diversas e formação (meses 10-12). 4至6月份之經常性支出及特定項目支出費用。 Despesas financeiras correntes e despesas para ítems especiais (meses 4-6). 7至9月份之經常性支出及特定項目支出費用。 Despesas financeiras correntes e despesas para ítems especiais (meses 7-9). 10至12月份之經常性支出及特定項目支出費用。 Despesas financeiras correntes e despesas para ítems especiais (meses 10-12). 街坊總會粵劇培訓中心成立14周年赴國內交流 活動。 Actividades de intercâmbio no Interior da China em celebração do 14.º aniversário do Centro de Formação de Ópera China da UGAMM. 親子郊遊樂系列活動。 Série de actividades «Passeio ao ar livre para pais e filhos». 街總粵劇培訓中心成立14周年敬老粵劇演出專場 （二場）。 Espectáculo de ópera china para idosos em cele- bração do 14.º aniversário do Centro de Formação de Ópera China da UGAMM (duas sessões).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	2008/1/18 2008/1/25 2008/4/17 2008/4/21 2008/6/26		<p>慶祝中華人民共和國成立五十九周年文藝晚會（三場）。</p> <p>Espectáculo em comemoração do 59.º Ano da Implantação da RPC (3 sessões).</p> <p>2008澳門街坊節系列活動。</p> <p>Série de actividades por ocasião da Festa dos Moradores de Macau 2008.</p> <p>“中秋歡樂滿萬家”。</p> <p>Festa de confraternização com todas as famílias, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).</p> <p>“中秋歡樂寶海灣”。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), no Edif. «Hoi Wan».</p> <p>“東北區大廈居民”國慶中秋聯歡會。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).</p> <p>“中秋歡樂荷蘭園”。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida.</p> <p>“大廈居民賀國慶迎中秋”。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).</p> <p>“中秋歡樂沙梨頭”。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), na zona do Patane.</p> <p>“中秋歡樂照丞仔”。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), na Taipa.</p> <p>“中秋歡樂耀新口岸”聯歡晚會。</p> <p>Festa de confraternização em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), no Porto Exterior.</p> <p>“親子競技大比拼”活動。</p> <p>Actividade subordinada ao tema «Jogos para pais e filhos».</p> <p>幸福家庭同心結。</p> <p>Actividade sobre o tema «Família feliz».</p> <p>親子同樂競技賽。</p> <p>Concurso de jogos para pais e filhos.</p> <p>耆青「較」「餃」陣比賽暨頒獎禮。</p> <p>Concurso para idosos e jovens, e cerimónia de atribuição de prémios.</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	2008/1/18 2008/1/25 2008/4/17 2008/4/21 2008/6/26		眼明手快拍毽賽。 Concurso de Jianzi. 澳門北區社團慶祝澳門回歸祖國九週年活動晚會。 Espectáculo artístico, em celebração do 9.º ano da criação do Governo da RAEM. 澳門坊眾慶祝澳門特別行政區成立九周年文藝晚會。 Espectáculo artístico, em celebração do 9.º ano da criação do Governo da RAEM. 耆英世運會。 Jogos desportivos para idosos. 敬『老』愛『腦』。 Actividades para idosos. BBoy動『舞』。 Jam Party — Festa de dança «BBoy Jam Party».
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da UGAMM	2008/1/14 2008/4/21 2008/6/26	\$ 9,500.00	社區關注小組。 Grupo de prestar atenção aos assuntos da zona comunitária. 『老友狗狗』同樂日。 Dia de convívio sobre «Cão, o amigo do Homem». 暑期清潔海灘你我齊參與。 Vamos participar na campanha de limpeza nas praias durante as férias de Verão. “無毒有偶” 競技比賽。 Jogos de competição sobre «Dizer não à droga». “社區放大鏡” 之 “我是好公民” 徵文比賽。 Concurso de composição sobre o tema «Eu sou bom cidadão».
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Pre- ta da UGAMM	2008/1/14 2008/6/26	\$ 6,500.00	“你我同行” 2008年居民關注小組。 Grupo de prestar atenção aos moradores 2008. 社區趣味運動會。 Jogos de divertimentos desportivos da zona comunitária. “廢盡心思，資源再生” 手工藝創作比賽。 Concurso de artesanato sobre o tema «Recursos reciclados».
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	2008/4/21 2008/6/26	\$ 7,500.00	“送暑假迎讀書樂”。 Despedida das férias de Verão e bem-vindo às aulas. 智叻一族基本法填充遊戲。 Jogos de perguntas e respostas com atribuição de prémios sobre a «Lei Básica da RAEM». 社會常識填充遊戲。 Jogo de preenchimento de respostas sobre conhecimentos da sociedade de Macau. 「社區問題大發現」攝影比賽。 Concurso fotográfico sobre «Descoberta de problemas dos bairros».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2008/1/28 2008/4/21 2008/6/26	\$ 9,000.00	環保交流營系列活動之一——澳門農莊體驗之行。 Actividades sobre protecção ambiental e intercâmbio «Passeio de exploração da Granja de Macau». 仲夏青年夢——青年展藝遊樂場。 Parque de diversões artísticas para jovens durante o Verão. 樂安居清潔靠大家宣傳日。 Dia de divulgação sobre a limpeza da casa.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	2008/12/30	\$ 5,000.00	『眼界、境界之雲南情』攝影作品展覽。 Exposição de fotografias sobre Paisagens da Província de Yunnan.
澳門新馬路坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	2008/4/21 2008/12/30	\$ 36,000.00	環保創作設計比賽。 Concurso de design sobre a protecção ambiental. “歌舞昇平慶回歸”。 Espectáculo de música e dança, em comemoração do retorno de Macau à Pátria.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon da UGAM	2008/1/14 2008/4/21 2008/6/26	\$ 21,500.00	社區清潔大行動。 Campanha de limpeza na zona comunitária. 社會事務齊關注。 Actividade sobre «Vamos preocupar-nos com os assuntos comunitários». 社區黑點大搜查。 Pesquisa de pontos negros na zona comunitária. 慶中秋迎國慶聯歡晚會。 Noite de convívio em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e recepção do Dia da Implantação da República Popular da China. 環保工作坊。 Workshop sobre «Protecção Ambiental». 2008年環保特工。 Fashion Show serviço especial sobre protecção ambiental — Fashion Show 2008. 綠色社區繪畫填色比賽。 Concurso de pintura a cores, subordinado ao tema zona comunitária verde. 齊來認識「道路交通安全法」。 Conhecer juntos a «Lei do Trânsito Rodoviário».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	2008/12/30	\$ 8,000.00	澳門大專院校戲劇聯演2008。 Espectáculo do Clube de Teatro de Estudantes da Universidade de Macau 2008. 由「心」出發慈善聖誕酒會。 Sarau de Natal, de carácter beneficente, «Bro-tando do coração».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	2008/4/21 2008/6/26	\$ 25,000.00	<p>“增添社區生氣 繪出自我天地” 填色戶外寫生。</p> <p>Pintura a cores ao ar livre subordinada ao tema «Pintar a nossa zona comunitária».</p> <p>“唱出社區新環境” 青少年盃卡拉OK賽。</p> <p>Concurso de Karaoke para a atribuição da taça da juventude sobre «Cantar o novo ambiente da zona comunitária».</p> <p>及“團圓聚首共享中秋” 遊藝晚會。</p> <p>Noite de espectáculos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).</p> <p>“揮筆顯才華” 硬筆書法比賽。</p> <p>Concurso de caligrafia com caneta.</p> <p>“認識這都市” 公民常識有獎填充遊戲。</p> <p>Jogos com prémio à base de conhecimentos sobre a consciência cívica.</p> <p>社區清潔大行動。</p> <p>Campanha de limpeza da nossa comunidade.</p>
嘉諾撒聖心英文中學 Sacred Heart Canossian College	2008/11/26	\$ 35,000.00	<p>嘉諾撒聖心英文中學慶祝創校70週年音樂劇晚會。</p> <p>Sarau de espectáculo musical em comemoração do 70.º aniversário do Colégio Sagrado Coração de Jesus.</p>
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	2008/4/21 2008/6/26 2008/9/22	\$ 28,600.00	<p>衛生講座。</p> <p>Palestra sobre higiene.</p> <p>慶回歸及聖誕聯歡會。</p> <p>Festa em comemoração do retorno de Macau à Pátria e Festa de Natal.</p> <p>路環同胞慶祝五十九周年國慶活動。</p> <p>Celebração do 59.º aniversário da implantação da RPC pelos moradores de Coloane.</p>
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau	2008/11/26	\$ 3,000.00	<p>“金蓮花開慶回歸” 曲藝晚會。</p> <p>Sarau de ópera cantonense «Abertura da Flor de Lótus, em comemoração do retorno de Macau à Pátria».</p>
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	2008/4/21 2008/6/26	\$ 12,500.00	<p>親近大自然。</p> <p>Actividade subordinada ao tema «Aproximação à Natureza».</p> <p>關懷長者表愛心、敬老愛老聯歡及探訪長者會員。</p> <p>Festa de confraternização sobre cuidar, respeitar, amar e visitar os idosos.</p> <p>認識澳門知多啲。</p> <p>Conheça melhor Macau.</p> <p>慶祝特區政府成立九週年曲藝晚會。</p> <p>Sarau de ópera chinesa, em comemoração do 9.º ano do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau.</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門公務人員青年文化體育協會 Associação Cultural e Desportivo dos Jovens Trabalhadores da Administração Pública de Macau	2008/12/1	\$ 5,000.00	澳門公務人員青年文化體育協會成立一週年街舞 表演。 1.º Aniversário da Associação Cultural e Despor- tiva dos Jovens Trabalhadores da Administração Pública de Macau — Espectáculo de danças de rua por dançarinas de Guangzhou e Macau.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	2008/9/22	\$ 3,000.00	澳門青年劇本創作獎暨讀劇會。 Prémio de composição.
澳門合唱協會 Associação de Coro de Macau	2008/11/26	\$ 33,000.00	第九屆中國（澳門）合唱節。 9.º Festival de Coro da China.
星海音樂藝術中心	2008/11/26	\$ 4,000.00	星海音樂藝術中心慶澳門回歸九周年音樂會。 Concerto no Centro de Arte Musical Xinghai em comemoração do 9.º ano do retorno de Macau à Pátria.
民政總署人員文康福利會 Centro Social dos Trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	2008/11/26	\$ 24,525.00	會員聯歡會。 Jantar de confraternização dos membros. 第十六屆獎學金比賽。 16.ª Cerimónia de Atribuição de Prémios de Estudo.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jor- nal Ou Mun	2008/11/27	\$ 20,000.00	公益金百萬行2008。 Marcha da Caridade para Um Milhão 2008.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	2008/11/26	\$ 7,500.00	聖誕慈善魔術嘉年華2008。 Representação de Magia 2008, de carácter bene- ficiente, por ocasião do Natal.
澳門工會聯合總會青年中心	2008/1/14 2008/4/17	\$ 25,000.00	2008禁毒系列活動。 Actividades sobre «Recusa de drogas 2008». “潛能盡顯”第六屆全能MC培訓課程系列活動 計劃。 6.º Curso de formação para mestres-de-cerimónias. 2008潮人潮事話你知青少年話劇系列。 Representação de teatro por jovens 2008 — «Co- nhecer pessoas e coisas modernas». 萬墟——包羅萬有創作文化市集。 Feira de diversas obras criativas. 《舞 不平凡》系列活動——舞 突破流行曲舞 蹈大賽之相約821。 Concurso de dança e música «pop». “唱響澳門”有為青年 CD專輯。 Colecção de CD de jovens de Macau sobre «Elo- giar Macau».
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	2008/1/14	\$ 133,818.00	外牆燈飾電費。 Despesas com electricidade das luzes instaladas na parede exterior.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Ma- cau	2008/1/18	\$ 10,000.00	公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre educação cívica.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jo- vens de Macau	2008/1/18 2008/5/27	\$ 18,000.00	第一期銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre (1.ª fase) para parti- cipantes do grau de bronze e apreciação de resul- tados. 第一期銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre (1.ª fase) para parti- cipantes do grau de prata e apreciação de resul- tados. 第一期金章級野外鍛鍊課程及審核旅程野外定向 訓練營。 Curso de treino ao ar livre (1.ª fase) para parti- cipantes do grau de ouro e apreciação de resulta- dos.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	2008/1/18	\$ 20,000.00	Curso formação.
孔祥東音樂藝術教育中心 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	2008/1/28	\$ 8,000.00	攜手同慶音樂會。 Concerto de música. 慶六一，迎奧運，愛心獻演。 Dia de convívio para pais e filhos em comemo- ração do Dia Mundial da Criança (1 de Junho).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	2008/2/20	\$ 7,000.00	2008年道教文化周。 Semana Cultural Tauista 2008
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2008/2/20 2008/6/26	\$ 10,000.00	“平等機會 共融社區”社區推廣活動之費用。 Actividade de divulgação comunitária. 和諧社區睦鄰互助計劃——守望相助好社群。 Plano de actividade para uma comunidade har- moniosa.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	2008/2/20	\$ 32,000.00	Theatresports勁爆劇場大比拚2008（亞洲聯 賽）。 Concurso de representação de espectáculos Thea- tresports 2008 (em Macau, Hong Kong, RPC e Taiwan). Theatresports勁爆劇場大比拚2008工作坊及推廣 表演。 Concurso de representação de espectáculos Thea- tresports 2008 (Workshop e espectáculos de promoção).
澳門艷陽天粵劇曲藝會	2008/2/20	\$ 3,000.00	艷陽天曲藝賀中秋慶團圓交流晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração da Festi- vidade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Ass. de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	2008/2/20	\$ 2,000.00	澳門一天遊。 Passeio a Macau durante todo o dia.
新昇曲藝會 Associação de Ópera San Seng Macau	2008/3/31	\$ 3,000.00	慶澳門回歸祖國9周年粵曲演唱會。 Sarau de ópera chinesa em comemoração do 9.º ano do Retorno de Macau à Pátria.
澳門世界花卉研究協會 Associação de Estudos Mundial de Flores de Macau	2008/3/31	\$ 20,000.00	2008澳門世界花藝年會。 Exposição anual de arte floral mundial de Macau 2008.
澳門語言治療師協會 Associação de Terapeutas de Fala de Macau	2008/3/31	\$ 626.00	“聲線保護講座”活動之費用。 Palestra sobre «Protecção da voz».
澳門青洲坊眾福利慈善互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	2008/4/21 2008/6/26	\$ 12,000.00	第十二屆“畫出彩虹”填色繪畫比賽。 12.º Concurso de pintura a cores sobre o tema «Desenhar um arco-íris». 第十三屆“家居安全同樂日”第十二屆“畫出彩虹”填色繪畫比賽。 13.ª Edição do «Dia de convívio sobre segurança da casa».
馬黑祐坊會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	2008/4/21	\$ 5,000.00	第十三屆北區青少年學生書法比賽。 13.º Concurso de Caligrafia Chinesa para jovens e estudantes da Zona Norte.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	2008/4/21 2008/6/26	\$ 24,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Sarau de ópera chinesa num intercâmbio de artistas de Hong Kong e Macau. 粵韻慶回歸2008敬老聯歡宴。 Jantar de confraternização para idosos 2008 em comemoração do retorno de Macau à Pátria.
澳門水荷雀坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua da Mitra	2008/4/21	\$ 2,500.00	綠色社區齊關注。 Actividade subordinada ao tema «Vamos arborizar a zona comunitária».
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	2008/4/21	\$ 5,000.00	愛我社區常識問答比賽。 Concurso de perguntas e respostas sobre «Amo a minha zona comunitária». 南灣湖畔明月夜。 Noite de espectáculo nos Lagos Nam Van.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	2008/4/21	\$ 7,000.00	“愛心孝心齊盡獻”敬老聯歡晚會。 Noite de convívio para idosos sobre «Carinho e obediência aos idosos».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	2008/1/28 2008/4/17 2008/6/26	\$ 12,000.00	“我心目中的2008中國奧運”。 Concurso de banda desenhada sobre «Jogos Olímpicos da China 2008». “直上雲霄去”會員風箏設計比賽。 Concurso de criação de papagaios para moradores. 義工參與社會服務獎勵計劃。 Programa de encorajamento aos voluntários que participam na prestação de serviço social. 丞仔城區清潔運動日。 Dia da limpeza da Taipa.
水電工會 Ass. dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M	2008/4/21	\$ 4,000.00	“穗珠澳職工書畫及攝影作品展”。 Exposição de obras de caligrafia e pintura chinesas e de fotografia de trabalhadores de Zhuhai e de Macau que trabalham com água e electricidade.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	2008/4/17	\$ 3,000.00	澳門競新書畫學會“書畫邀請展”。 Exposição de caligrafia e pinturas da Associação.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	2008/4/17	\$ 3,000.00	慶國慶 粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em comemoração do Dia da Implantação da RPC.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	2008/4/17	\$ 3,000.00	YMCA校園記者2008（第五屆）。 YMCA — Jornalistas escolares 2008 (5.ª Edição).
祥樂樂苑 Cheong Loc Club Musical	2008/4/17	\$ 3,000.00	祥樂樂苑30周年會慶粵曲聯歡晚會。 Sarau de ópera chinesa em comemoração do 30.º aniversário da Associação Cheong Lok.
澳門泉新曲藝會	2008/4/21	\$ 2,500.00	賀回歸9週年曲藝聯歡晚會。 Noite de canto de ópera chinesa em comemoração do 9.º ano do Retorno de Macau à Pátria.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	2008/4/21	\$ 2,980.20	第四屆全澳大學生英語口號創作比賽。 4.º Concurso de criação de slogans em inglês para universitários de Macau.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Opera China «I Cheng Nga Choi» de Macau	2008/4/17	\$ 3,000.00	怡情粵韻粵劇專場08。 Espectáculo de ópera chinesa 08.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	2008/4/17 2008/11/6	\$ 10,000.00	澳門文化遺產手信設計比賽。 Concurso de criação de lembranças sobre o património cultural de Macau. 澳門文化遺產嘉年華2008。 Carnaval de Relíquias Culturais de Macau 2008.
星月笙輝曲藝軒 Associação de Música China Seng Ut Sang Fai	2008/4/17	\$ 2,700.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Noite de espectáculo de canto e peças de ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門華廈文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	2008/4/17	\$ 3,000.00	澳門華廈文化藝術學會第三屆會員作品展。 3.ª Exposição de obras de membros da Associação.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	2008/4/17	\$ 3,000.00	松風文化藝術協會會員作品展（2008）。 Exposição de obras de membros da Associação (2008).
澳門行隱畫藝學會 Artes e Pintura «Hang Ian» de Macau	2008/4/17	\$ 3,000.00	濠江舊侶書畫作品展。 Exposição de obras de caligrafia e pintura chinesas.
九澳村民互助會 Associação do Mútuo Auxílio dos Moradores de Ká Ho Chun	2008/5/27	\$ 10,500.00	澳門九澳村民互助會慶祝會慶。 Aniversário da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun de Macau. 九澳村三聖廟賀誕。 Celebração do Dia do Templo Sam Seng de Kau Ou Chun. 九澳村民互助會中秋節敬老聯歡茶聚會。 Convívio por ocasião do Festival do Bolo Lunar para idosos.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	2008/5/27	\$ 4,500.00	中國青年古琴演奏家趙曉霞獨奏音樂會。 Recital de música por Zhao XiaoXia.
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	2008/5/27	\$ 5,000.00	“人一世，畫一世”世遺戶外寫生營系列活動。 Série de actividades sobre a campanha de pintar o património cultural ao ar livre.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	2008/5/27	\$ 3,000.00	新鳴粵劇星星聲2008粵曲晚會。 Sarau de ópera chinesa 2008 de artistas da Associação de Ópera Chinesa San Seng.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	2008/5/27	\$ 3,000.00	“樂韻洋洋賀金秋08”。 «Espectáculo de música no Outono 08».
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	2008/5/27	\$ 3,000.00	新聲樂韻喜洋洋。 Espectáculo de ópera chinesa.
澳門國際基督教會 Associação de Igreja Protestante de Jesus Cristo em Macau	2008/5/27 2008/9/22	\$ 6,000.00	「如星閃耀」短片創作比賽。 Concurso de produção de filmes de curta-metragem. 「愛心點祐漢」聖誕嘉年華。 Carnaval de Natal no Bairro de Iao Hon.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	2008/5/27	\$ 3,000.00	粵韻賀金秋曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do Festival do Bolo Lunar.
澳門廣播電視股份有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	2008/5/27 2008/7/25	\$ 240,000.00	“2008北京奧林匹克運動會”系列節目。 Série de programas sobre os «Jogos Olímpicos de Pequim 2008». 第六屆《澳廣視至愛新聽力》歌曲選舉。 6.ª Edição para a selecção de canções — «Nova audição preferida de TDM».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hói de Macau	2008/6/26	\$ 3,000.00	曲藝折子戲聯歡晚會。 Sarau de ópera chinesa.
風華曲藝社 Association Musical Fong Wa	2008/6/26	\$ 3,000.00	慶賀回歸9週年曲藝聯歡晚會。 Noite de convívio acompanhada de canto de ópera chinesa em comemoração do 9.º aniversá- rio do retorno de Macau à Pátria.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	2008/6/26	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Noite de concerto de canto de ópera chinesa.
漢祺音樂曲藝會 Associação Música Hon Kei	2008/6/26	\$ 3,000.00	漢祺友好曲藝會知音粵曲晚會。 Concerto de ópera chinesa.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	2008/6/26	\$ 3,000.00	超然粵韻會知音。 Concerto de ópera chinesa.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau	2008/6/26	\$ 3,000.00	龍飛鳳舞喜盈盈粵劇曲藝晚會。 Noite de concerto de canto de ópera cantonense.
聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	2008/6/26	\$ 3,000.00	聊聊情誼卅載粵韻會知音。 Concerto de ópera chinesa.
澳門中區扶輪社 Rotary Club of Macau Central	2008/6/26	\$ 5,000.00	扶輪活力健康舞比賽。 Concurso de dança aeróbica.
澳門護肝會 Associação Para Protecção das Doenças de Fígado de Macau	2008/6/26	\$ 10,000.00	齊心護肝慈善夜。 Noite de beneficência para a campanha de pro- tecção do fígado.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan He- ong» de Macau	2008/6/26	\$ 3,000.00	非凡響粵韻會知音。 Concerto de ópera chinesa.
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	2008/6/26	\$ 7,000.00	多媒體創作項目《回問》。 Obra de multimédia de criação da Associação — Voltar a perguntar.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	2008/7/2	\$ 3,000.00	粵樂笙歌迎國慶。 Espectáculo de ópera chinesa em comemoração da implantação da República Popular da China.
夢劇社 Dream Theater Association	2008/6/26	\$ 3,000.00	《貓城記》話劇演出。 Espectáculo de drama «Diário da cidade do gato».
頌之星粵劇曲藝會	2008/6/26	\$ 3,000.00	頌之星粵劇曲藝歡樂會知音。 Concerto de ópera cantonense.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	2008/7/25	\$ 55,000.00	澳門管樂繽紛2008。 Concerto de música de sopro de Macau 2008. 孫穎麟薩克管獨奏音樂會。 Recital de música por SunWeng Lon (Timothy Sun).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	2008/7/25		“點燃淚情，傳遞夢想”迎奧運音樂會及管樂馬拉松音樂會。 Concerto de recepção aos Jogos Olímpicos de Pequim e Concerto de música de sopro.
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	2008/7/25 2008/8/7	\$ 30,000.00	澳門管樂節2008。 Festival Internacional de Música de Sopro de Macau. 愛樂樂韻迎京運音樂會。 Concerto em celebração dos Jogos Olímpicos de Beijing.
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	2008/7/25	\$ 3,000.00	心逐龍吟起鳳聲。 Concerto de ópera chinesa.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	2008/7/25	\$ 25,000.00	“愛·廣告”設計比賽暨專題講座。 Concurso de concepção e Seminário «Amor, Publicidade». 2008成人宣誓日。 Dia de prestar juramento para adultos 2008.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	2008/7/25	\$ 3,000.00	省港澳粵韻星輝夜。 Espectáculo de ópera chinesa.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	2008/7/25	\$ 15,000.00	澳門第十六屆國際攝影展覽。 XVI Exposição fotográfica internacional de Macau.
澳門文腳曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	2008/7/25	\$ 3,000.00	賀中秋曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do Festival do Bolo Lunar.
澳門衣曲豆曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «I Kok Tau» de Macau	2008/7/25	\$ 2,700.00	名曲明聲齊會聚粵曲演唱晚會。 Noite de concerto de ópera chinesa.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Kuan Ieng»	2008/7/25	\$ 3,000.00	“2008——群英粵韻賀國慶”曲藝折子戲晚會。 Noite de concerto de ópera chinesa em comemoração da Implantação da República Popular da China.
澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau	2008/7/25	\$ 8,000.00	跳出毒害 舞出色彩人生2008。 Espectáculo de dança — combate à droga 2008.
崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San	2008/7/25	\$ 2,800.00	明月照濠江、中秋金曲夜演唱會。 Concerto de canções chinesas, por ocasião do festival do Bolo Lunar.
澳門東駿藝苑 Associação de Musica Chinesa Tong Chon de Macau	2008/7/25	\$ 5,000.00	“粵港澳曲韻慶奧運”粵曲晚會。 Noite de concerto de ópera chinesa em comemoração dos Jogos Olímpicos de Pequim.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	2008/7/25	\$ 3,000.00	“梨園粵韻賀金秋” 2008折子戲專場。 Concerto de ópera chinesa em celebração do Festival do Bolo Lunar.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau	2008/7/25	\$ 3,000.00	迎中秋樂昇平曲藝晚會。 Concerto de ópera chinesa em celebração do Festival do Bolo Lunar.
澳門曲藝家協會	2008/7/25	\$ 3,000.00	中國明日之星林穎施粵曲演唱會。 Concerto de ópera Chinesa pela futura estrela da China, Lin YingShi.
愛心曲藝會	2008/7/25	\$ 3,000.00	愛心顯情真曲藝會知音戲曲演唱晚會。 Espectáculo de música com mostras de amor.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	2008/7/25	\$ 5,000.00	澳門歷史文化遺產史料研究。 Seminário sobre «História do património cultural de Macau».
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	2008/7/25	\$ 3,000.00	深秋國慶會知音粵曲晚會。 Noite de representação de canto de ópera cantonense em comemoração da implantação da República Popular da China.
嶺南粵曲同學會	2008/7/25	\$ 3,000.00	粵曲會知音晚會。 Concerto de ópera chinesa.
Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»	2008/7/25	\$ 3,000.00	「樂生活」音樂戲劇交流系列活動。 Série de actividades sobre o intercâmbio de música teatral «Vida alegre».
全藝社 Art For All Society	2008/7/25 2008/9/22	\$ 10,000.00	說風話涼。 Summer show. 「消費無序」楊子健作品展。 Exposição «Consumo sem limite».
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics	2008/7/25	\$ 3,000.00	《2008秋季文保基礎知識系列講座及工作坊》——紡織品文物保護。 «Palestra e workshop sobre conhecimentos básicos de conservação e restauração do património, Outono 2008» — Protecção patrimonial de produtos têxteis.
葛多藝術會 Godot Art Association	2008/7/25	\$ 3,000.00	五碌葛唱好澳門2008。 Canto de Macau 2008.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	2008/7/25	\$ 5,000.00	2008禁毒Dance Sing Show。 Proibição de droga 2008 «Dance.Sing.Show».
Docí Papiacam Di Macau	2008/7/25	\$ 10,000.00	Festa comemorativa do 15.º aniversário da sua fundação.
澳門瑜伽健身會 Associação de Ioga e Físico de Macau	2008/7/25	\$ 5,000.00	澳門『亞洲瑜伽活動日』。 «Dia de Yoga Asiático de Macau», 2.ª edição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	2008/8/7	\$ 20,000.00	49週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Celebração do 49.º aniversário e actividades para idosos e jovens.
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	2008/8/7	\$ 3,000.00	繁榮群星敬老晚會2008。 Sarau de artistas 2008 para idosos.
澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Kai Van» de Macau	2008/8/7	\$ 3,000.00	九載回歸慶昇平粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	2008/8/7	\$ 5,000.00	“現代經典金曲繽紛夜”樂韻悠揚慶回歸。 Concerto de canções modernas.
澳門書畫藝術聯誼會	2008/8/7	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸祖國九周年書畫藝術展。 Exposição de pinturas e caligrafias chinesas em celebração do 9.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門廣寧曲藝會	2008/8/7	\$ 3,000.00	粵韻耀濠江粵曲演唱會。 Concerto e espectáculo de ópera chinesa.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	2008/8/7	\$ 3,000.00	仙韻曲藝敬老會知音。 Concerto de ópera chinesa para idosos.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	2008/8/5	\$ 3,000.00	「知音樂苑成立兩周年暨敬老粵劇曲藝晚會」。 Sarau de ópera chinesa para idosos em celebração do 2.º aniversário da Associação de Música Chi Iam.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	慶回歸折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	2008/9/22	\$ 21,000.00	「成人教育與社會發展國際研討會」之餐宴。 Jantar alusivo à Conferência Internacional sobre Educação Permanente e Desenvolvimento Social.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Vo Vui Kun» de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	省港澳八和七載曲藝賀昇平。 Concerto de ópera chinesa de artistas de Guangdong, Hong Kong e Macau, em celebração do 7.º aniversário da Associação Pat Wo Wui Kun.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	2008/9/22	\$ 6,000.00	「雙聲戲流」。 Espectáculo «Duas vozes».
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	曲韻情牽廿八載。 Concerto de ópera chinesa em celebração do 28.º aniversário da Associação de Música e Arte de Macau.
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	《賀國慶舞韻迎回歸》舞蹈專場。 Espectáculo de danças para celebração do retorno de Macau à Pátria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	2008/9/22	\$ 3,000.00	樂群十五週年粵曲晚會。 Sarau de ópera chinesa para celebração do 15.º aniversário da Associação de Ópera Chinesa Ngok Kuan.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	慶回歸曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	2008/9/22	\$ 2,800.00	歌韻金秋粵樂曲藝會知音。 Concerto de ópera chinesa em saudação da chegada do Outono.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long»	2008/9/22	\$ 5,000.00	歌聲曼舞情濃賀回歸。 Espectáculo de danças em celebração do retorno de Macau à Pátria.
華人藝術家協會 Associação de Artistas — Wan Ian	2008/9/22	\$ 3,000.00	盛世歌 回歸頌 演唱會。 Concerto em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	迎國慶之新聲會友舞動傳情。 Concerto de canções famosas de ópera chinesa em celebração do Dia Nacional.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	2008/9/22	\$ 2,800.00	祐漢曲藝會知音晚會。 Sarau de ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	2008/9/22	\$ 2,700.00	花間雲彩蝶飛舞粵曲演唱會。 Concerto de ópera chinesa.
濠誠曲藝社	2008/9/22	\$ 2,800.00	濠誠粵韻會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa.
旭暉曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iok Fai de Macau	2008/9/22	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸九周年粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração do 9.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門健康城市工程研究會 Research Association of the City Health Engine of Macao	2008/9/22	\$ 5,000.00	慶祝澳門回歸祖國九週年青少年音樂才華演奏會。 Concerto de jovens em celebração do retorno de Macau à Pátria.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	2008/9/22	\$ 3,000.00	區均祥從藝五十周年演唱會——“良夜有情花解語、笙簫說唱入簾來”。 Concerto de ópera chinesa.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	2008/9/22	\$ 12,000.00	第十五週年會慶暨千歲宴敬老同樂活動餐會。 Jantar de confraternização para idosos em celebração do 15.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	2008/9/22	\$ 10,000.00	會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa.
澳門經典（文娛）音樂協會	2008/9/22	\$ 3,000.00	經典情懷 * show show show。 Concerto de ópera chinesa.
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	2008/11/26	\$ 10,000.00	New Architecture and Urbanism — Solutions for Macau and Pearl River Delta.
鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	2008/7/25	\$ 3,000.00	濠江薈萃唱今宵。 Concerto de canções de ópera chinesa.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2008/4/17 2008/6/26	\$ 24,500.00	日常葡萄牙用語。 Linguagem corrente do português. 國語拼音班。 Curso de aprendizagem da fonética (Pinyin) do Mandarim. 故事拼圖學英語。 Aprendizagem do inglês, mediante a montagem de puzzles sobre histórias. 七彩摺紙班。 Curso de dobragem de papéis coloridos. 與長者同樂中秋。 Convívio com os idosos em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) (Actividade de visita). 婦女會會慶系列活動。 Série de actividades, por ocasião do aniversário da Associação de Mulheres de Macau. 慶祝國慶59周年聯歡會。 Festa de confraternização em comemoração do 59.º aniversário da RPC. 對抗抑郁情緒。 Combater o sentimento da depressão. 慶祝特區政府成立九周年聯歡會。 Actividades em celebração do 9.º ano da criação do Governo da RAEM.